

Ein Projekt von | a project of  
**LIFE e.V.** | in Kooperation mit  
in Kooperation mit



philanthrofilm  
gute Regie für gute Ideen

### wann | when

20.01.–17.02.2017 | 24.02.–24.03.2017  
31.03.–05.05.2017 | 12.05.–09.06.2017  
jeweils freitags ab 10 Uhr  
every Friday from 10 am

### wo | where

Rathaus Friedenau, Niedstraße 1–2, 12159 Berlin ☒  
BVG: Breslauer Platz

### Kontakt + Anmeldung | contact + registration

Petra Metz, metz@life-online.de  
Tel. 030.308 798-37  
www.life-online.de

### Team

Petra Metz, LIFE e.V.,  
Projektleiterin im Bereich Berufsorientierung  
in Gender-Diversity-Perspektive

Heike Gallmeier, Künstlerin (Fotografie, Video),  
Lehrbeauftragte an der UdK Berlin

### Tabea Sternberg

Kommunikationstrainerin, Regisseurin  
(philanthrofilm.de)

und Gäste



# Visions of my life



## Storytelling-Workshops

für junge geflüchtete Frauen  
for young refugee women  
pour des jeunes femmes réfugiées  
رؤى عن حياة رواية للنساء الصغيرات



Bildung + Umwelt + Diversität

## Visions of my life

Storytelling für junge geflüchtete Frauen

*Wir alle lieben Geschichten. Wir wurden für sie geboren. Geschichten bestätigen, wer wir sind. Wir alle wollen darin bestärkt sein, dass unser Leben einen Sinn hat. Und nichts bestärkt uns mehr darin, als uns über Geschichten zu verbinden.* Andrew Stanton, Regisseur

Hast Du Lust mit Fotocollagen, Zeichnung und Video Deine eigene Geschichte zu erzählen und Visionen Deines künftigen Lebens zu entwickeln? In unseren Workshops erlernst Du Grundlagen der Fotografie und des Films und lernst Deine individuellen Stärken besser kennen. Wir sind ein Team aus Frauen, die junge Frauen mit Fluchterfahrung dabei unterstützen wollen, ihre eigene Geschichte in kreativer Form zu erzählen und sich mit ihrer Rolle als Frau in der alten und neuen Heimat auseinanderzusetzen. Wir werden sowohl kreative Techniken als auch selbststärkende Übungen zur Kommunikation vermitteln und üben – auch für (zukünftige) Berufssituationen.

Teilnehmen können Frauen zwischen 18 und 26 Jahren mit Fluchthintergrund. Es wird englisch, arabisch und deutsch gesprochen. Weitere Sprachen auf Anfrage. Die Teilnahme ist kostenfrei. Auf Wunsch kann am Ende eine Teilnahmebescheinigung ausgestellt werden.

## Visions of my life

Storytelling pour jeunes femmes réfugiées

*Nous aimons tous les histoires. Nous sommes nés pour apprécier les histoires. Les histoires catalysent nos identités. Nous y cherchons la confirmation que la vie a un sens. Et rien ne nous renforce davantage que le lien qu'elles créent.* Andrew Stanton, réalisateur

Aimerais-tu raconter ton histoire et la vision que tu te fais de ton avenir avec des montages photo, des décors de scène, le dessin et la vidéo ? Dans nos ateliers, tu apprendras les bases de la photographie et du film, ainsi qu'à mieux identifier tes points forts. Nous sommes une équipe de femmes qui apportent un soutien aux jeunes femmes réfugiées pour leur permettre de raconter leur histoire de façon créative et de se confronter à leur rôle de femme dans leurs pays d'origine et d'accueil. Nous souhaitons enseigner et pratiquer ensemble des techniques créatives ainsi que des exercices d'autonomisation – également pour des situations professionnelles futures.

Ces ateliers s'adressent à des femmes réfugiées âgées de 18 à 26 ans. Les langues parlées pendant les cours sont l'anglais, l'arabe et l'allemand. Nous proposons d'autres langues à la demande. La participation est gratuite. A la fin, un certificat de participation sera délivré.

## Visions of my life

Storytelling for young refugee women

*We all love stories. We're born from them. Stories are who we are. We all want affirmations that our lives have meaning. And nothing has a greater affirmation than when we connect through stories.* Andrew Stanton, director

Would you like to tell your own story with photo collages, stage work, drawing and video and to develop visions of your own future? In our workshops you will learn the principles of photography and film and come to have a better understanding of your own individual strengths. We are a team of women who support young women of refugee origin in telling their own stories in a creative way and in coming to terms with their own role as women in their former homes and in their new homes. We will teach and practice creative techniques and self-reinforcing communication exercises – also for future professional situations.

These workshops are directed at refugee women between the ages of 18 and 26. English, Arabic and German will be the languages used; other languages on request. Participation is free. At the end, an attendance certificate can be issued.

## Visions of my life

رؤى عن حياتنا رواية للنساء الصغيرات

*"نحن جميعًا نحب القصص. لقد ولدنا لها. تؤكد هذه القصص من نحن. حيث سنتأكد جميعًا من أن لحياتنا معنى. ولا شيء يؤكد لنا ذلك أكثر من أن نقوم بربط أنفسنا بالقصص." - أندريو ستانتون، المخرج*

هل تريد أن تسرد قصتك الشخصية عن طريق تشكيلة صور ملصقة، وعرض مسرحي، ورسومات، وفيديوهات، وأن تقوم بتطوير رؤى عن حياتك المستقبلية؟ تتعلم من خلال هذا البرنامج المبادئ الأساسية للتصوير وصناعة الأفلام، كما ستتعرف على نقاط قوتك الفردية بشكل أفضل. نحن فريق من النساء اللاتي يقدمن الدعم للشابات اللاتي عاصرن خيرات اللجوء، بأن يقمن بسرد قصصهن بصورة إبداعية وأن يتكيفن مع دورهن بوصفهن نساء في الوطن القديم والحديث. سنساعدكن على اكتساب تقنيات إبداعية وكذلك تمارين تعمل على تعزيز النفس والتدريب عليها. وفي هذا الصدد ستصبحن واعية بمؤهلاتك الخاصة، وستقومين باستخدامها للحصول على فرص وظيفية وظروف معيشة أفضل.

يمكن للنساء بن عمر 18، و26 عامًا اللاتي لديهن خلفية مهاجرة المشاركة في البرنامج. سيتم التحدث باللغات الإنجليزية، والعربية، والألمانية. توجد لغات أخرى عند الطلب. جدير بالذكر أن المشاركة مجانية.